

## Futuro IP67 109054

Bedienungsanleitung

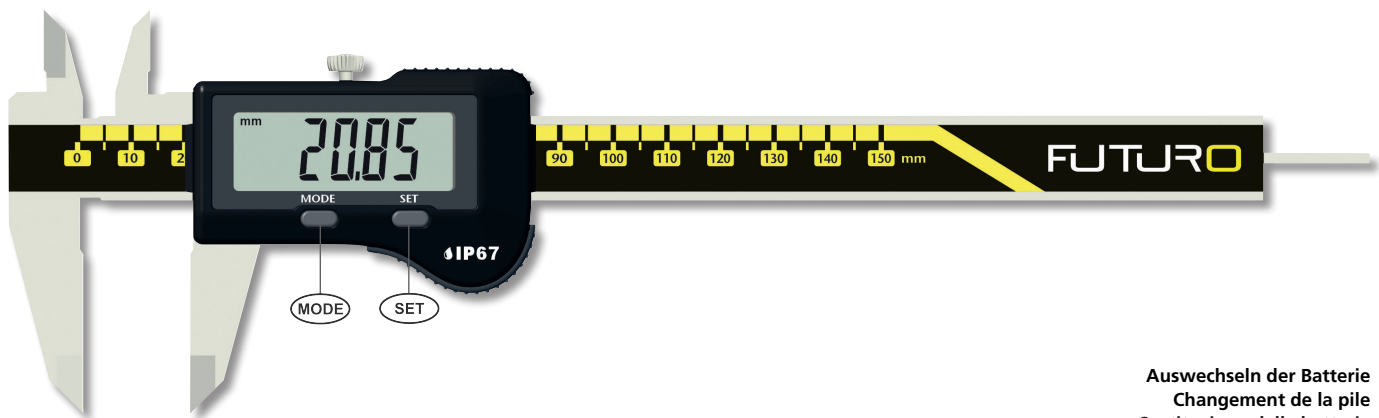
Mode d'emploi

Manuale d'uso

Instructions

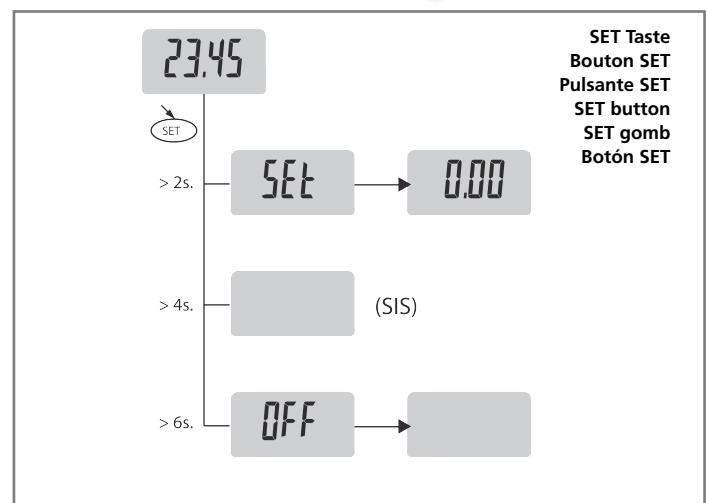
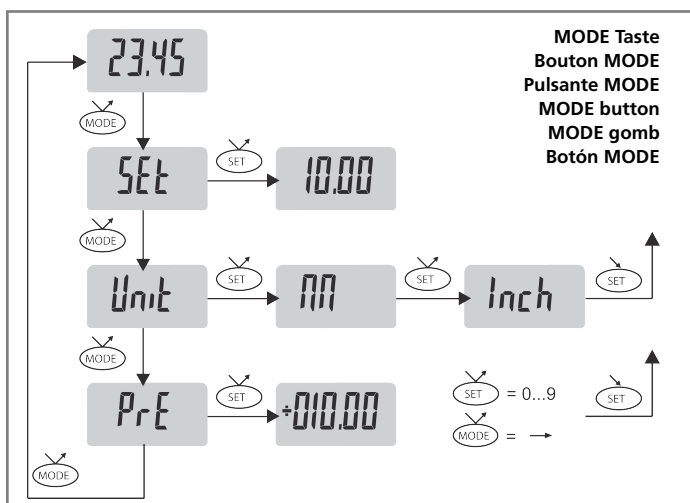
Használati útmutató

Instrucciones de uso



Auswechseln der Batterie  
 Changement de la pile  
 Sostituzione della batteria  
 Replacing the battery  
 Az elem cseréje  
 Sustitución de la batería

Batterie (CR2032)  
 Batterie (CR2032)  
 Batteria (CR2032)  
 Battery (CR2032)  
 Elem (CR2032)  
 Bateria (CR2032)



## Spezifikationen / Spécifications / Specificazioni / Specifications / Specifikációk / Especificaciones

Messbereich / Etendue de mesure / Campo di misura / Measuring range / Mérési tartomány / Campo de medida	150 mm - 6" / 200mm - 8" / 300mm - 12"
Auflösung / Résolution / Risoluzione / Resolution / Felbontás / Resolución	0.01 / .0005"
Fehlergrenze / Erreur max. / Error max / Max. error / Hibahatár / Error máx	100mm: 20µm 100-300mm: 30µm (DIN862)
Wiederholbarkeit / Répétabilité / Ripetibilità / Repetability / Ismétlési pontosság / Repetibilidad	10µm / .0005"
Max Verstellgeschwindigkeit / Vitesse max / Velocità massima / Max slider speed / Max. állítási sebesség / Velocidad máx	Max 2.5m/s. - 100"/s.
Anzahl Messungen / Nombre de mesures / Numero di misure / Display refresh rate / Mérések száma / Número de medidas	> 10 / s.
Durchschnitts-Verbrauch / Consommation moyenne / Consumo medio / Mean power consumpt. / Energiafogyasztás / Consumo medio	45 µA
Batterie-Lebensdauer / Vie de la batterie / Autonomia / Battery life / Elem élettartama / Autonomia	8000h
Arbeitstemperatur (Lagerung) / Température de travail (stockage) / Temperatura operativa (stoccaggio) / Working temperature (storage) / Üzemi hőmérséklet (tárolás) / Temperatura de trabajo (almacenamiento)	+5° to +40°C (-10° to +60°C)
Gewicht / Poids / Peso / Weight / Súly / Peso	175g / 205g / 275g
Messsystem / Système de mesure / Sistema di misura / Measuring system / Mérési rendszer / Sistema de medida	Sylvac system patented
IP spezifikation / Spécification IP / Specifica IP / IP specification / IP specifikáció / Especificación IP	IP54 / IP 67 (IEC60529) - depends on model
Datenausgang / Sortie de donnée / uscita dati / data output / kimeneti adatok / salida de datos	Proximity - depends on model

## Konformität / Conformité / Conformità / Conformity / Jogszabályi megfelelés / Conformidad

### KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir bestätigen, dass dieses Gerät gemäß unseren internen Qualitätsnormen hergestellt wurde und mittels Normalen mit anerkannter Rückverfolgbarkeit, kalibriert durch das Nationalamt für Metrologie, geprüft worden ist.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous certifions que cet instrument a été fabriqué et contrôlé selon nos normes de qualité et en référence avec des étalons dont la traçabilité est reconnue par l'office national de métrologie.

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con il presente si certifica che questo strumento è stato prodotto secondo il nostro standard sulla qualità e controllato rispetto a campioni di riferibilità riconosciuta dall'ufficio nazionale di metrologia.

### DECLARATION OF CONFORMITY

We certify that this instrument has been manufactured in accordance with our Quality Standard and tested with reference to masters of certified traceability by the National Office of Metrology.

### MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Ezúton kijelentjük, hogy az eszközt a belső minőségi szabványaink szerint gyártottuk, és a Svájci Mérésügyi Hivatal által kalibrált mérőeszközökkel lett bevizsgálva.

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Certificamos que este instrumento ha sido fabricado conforme a nuestras normas de calidad y ha sido controlado en relación con patrones de trazabilidad reconocida por la oficina nacional de metrologia.

## Unterhalt / Maintenance / Manutenzione / Maintenance / Karbantartás / Mantenimiento

Nach Kontakt mit Flüssigkeit die mechanischen Teile gut trocknen, um ein einwandfreies Funktionieren zu garantieren und Rostprobleme zu vermeiden. Keine aggressiven Produkte (Alkohol, Trichlorethylen oder andere) für die Reinigung der Kunststoffteile benutzen. Die Instrumente nicht an einem der Sonne, Hitze oder Feuchtigkeit ausgesetzten Ort aufbewahren.

En cas de projections de liquides, essuyer les parties métalliques de l'instrument afin de garantir un bon fonctionnement mécanique, et éviter les problèmes de corrosion. Ne pas utiliser de produits agressifs (alcool, trichloréthylène, etc) pour le nettoyage des parties plastiques. Ne pas entreposer l'instrument dans un endroit exposé au soleil, à la chaleur ou à l'humidité.

In caso di proiezione di liquidi, asciugare le parti metalliche dello strumento in maniera di garantire un buon funzionamento meccanico e per evitare problemi di corrosione. Non utilizzare prodotti aggressivi (alcool, trichloroetilene o altri) per la pulizia delle parti in plastica. Non esporre lo strumento al sole, vicino a fonti di calore o all'umidità.

Dry carefully all metallic parts of the instrument after water jets or moisture effects to guaranty a good mechanical working and to avoid rost. Don't use aggressive products (alcohol, trichlorethyl or others) to clean plastic parts. Don't keep the instrument in the sun, heat or humidity.

Folyadékkal történő érintkezés után a mechanikus komponenseket jól meg kell szárítani; így biztosítva a kifogástalan működést és a korrózió elkerülését. Ne használjon agresszív termékeket (alkohol, triklóretilén vagy hasonló) a műanyag komponensek tisztításához. Ne tegye ki a műszereket napsugárzásnak, hőnek vagy nedvességnek.

Seque cuidadosamente todas las partes metálicas del instrumento para evitar cualquier humedad y así garantizar un buen funcionamiento mecánico y evitar óxido. No use productos agresivos (alcohol, triclóretilo u otros) para limpiar las partes de plástico. No guarde el instrumento en el sol, calor o humedad.



Änderungen vorbehalten  
Sous réserve de toute modification  
Soggetto a modifica senza preavviso  
Changes without prior notice  
A változás joga fenntartva.  
Reservados los derechos de modificación sin previo aviso

### Brütsch/Rüegger Werkzeuge AG

Heinrich Stutz-Strasse 20

Postfach · 8902 Urdorf · Schweiz

Tel. +41 44 736 63 63 · Fax +41 44 736 63 00

www.brw.ch · info@brw.ch